

„NAGYKARÁCSONY ÉCCAKÁJA”

45-dik alkalommal rendezték meg a felsőöri pásztorjátékokat 2013. december 7-én a katolikus kontaktcentrumban. A karácsonyi ünnepséget a felsőöri magyar katolikusok köre szervezte a BMKE és az UMIZ támogatásával.



Dowas Valerie kétnyelven köszöntötte a vendégeket, köztük Misik Dietmar felsőöri polgármester helyettest, Horvath Josef alsóöri polgármestert, Pál László püspöki vikáriust és Zsivkovits Martin gimnáziumigazgatót. A jubileumnak ökumenikus jelleget adott a három felekezet képviselőinek részvétele: a felsőöri házigazda Seifner Erich és az alsóöri Keresztfalvi Péter katolikus plébánosok, valamint Gúthy László felsőöri református és Mesmer Otto őriszigeti evangélikus lelkész.

A műsort az Alsóöri Énekkar fellépése nyitotta meg, majd a BMKE óvodáscsoportjának tagjai az örvidéki iskolásokkal együtt egy pásztorjátékot adtak elő Dowas Katharina óvónő vezetésével. Zongorán Villányi Eszter zenepedagógus kísérte őket. Színessé tette a délutánt Mesmer Enikő tekerőlant-játéka, Binder Gyöngyi, Gúthy László és Balogh Máté szavalata és Mesmer Otto előadása. A szombathelyi Pipitér Óvoda német nemzetiségi csoportja adventi dalokat adott elő két nyelven. Vastapssal jutalmazta a közönség a Szombathelyről érkezett „Kobak palánták” duó fellépését: Harangozó Marcell gitárkíséretében Nagy Júlia meghatározó szólóéneke sokak szemébe csalt könnyet.

Az ünnepségek közös énekléssel zárult, a hagyományokhoz híven ismét felcsendült a „Nagykarácsony éccakáján” kezdetű dal, melyről a felsőöri pásztorjátékokat elnevezték.

KORBÁCSOLÁS

Aprószentek napján, december 28-án az egész magyar nyelvterületen szokás volt a korbácsolás. Ilyenkor a legények házról házra járva egészség- és szerencsekívánó mondókákat adtak elő, és gyengéden megveregették, megvesszőzték a ház népét, főként a lányokat, asszonyokat és gyermekeket. E szokás egyrészt a pogány termékenység- és egészségvarázslással függ össze, másrészt a bibliai történettel kapcsolatos, miszerint az aprószentek napja a Krisztusért mártírhalált halt betlehemi kisdedek emlékűnepe, azoké, akiket Heródes a gyermek Krisztus keresésekor megöletett.

Ezt a csaknem feledésbe merült néphagyományt igyekeznek feleleveníteni Őriszigeten Zsótér Iris pedagógus, akinek gyermekkori emlékei vannak arról, hogy a népiskolában saját maguk által készített korbáccsal járták a falut ezen a napon.



Két évvel ezelőtt kislíával kezdte újra járni a házakat és ma már egyre több gyerek csatlakozik hozzájuk. A vesszőket a felsőöri Gabriel Helmut készítette fűzfa-



ágakból nyolcas fonással.

Az őriszigetiek már várják a korbácsolókat, hisz ki ne szeretne az új évre is szerencsét és egészséget? A falu legidősebb lakosa Pathy Ernő bácsi (képünkön) szerint neki már eddig is használt a korbácsolás, hiszen a 93-ik évében jár...

ÚJ MAGYAR SZAKFELÜGYELŐ

Pathy Livia, a Felsőöri Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium tanára lett a magyar nyelvért felelős tartományi szakfelügyelő a kötelező oktatási rendszer intézményeiben, a népiskolákban és az új középiskolákban.

Pathy Livia 1993 óta tanít magyar nyelvet és történelmet a Felsőöri Kétnyelvű Szövetségi Gimnáziumban. A Burgenlandi Magyarok Munkaközösségének vezetőjeként tanári továbbképzéseket, a tanulók számára nyelvi versenyeket szervez. Az oktatás mellett tankönyvet, oktatási segédanyagokat ír, előadásokat tart.

Az elmúlt évtizedekben sokat foglalkozott a népiskolai korosztállyal, a népiskolás pedagógusokkal folytatott számtalan közös tevékenység, projekt és továbbképzés során betekintést nyert a kötelező iskolák rendszerébe. Több mint 30 magyarul és horvátul oktató kollégával együtt részt vett az új, többnyelvű anyag összeállításában, mely kompetencialeírásokat és nyelvi portfóliókat tartalmaz a magyar és a horvát népcsoportnyelv tanítására. A mappákat még az elmúlt tanév végén mutatták be a Burgenlandi Pedagógiai Főiskolán, bevezető fázisa februártól kezdődik az iskolákban. A kompetencia leírások a pedagógusok munkáját hivatottak segíteni konkrét példákkal kiegészítve. *Pathy Livia* szükségesnek véli az ilyen jellegű feladatok folytatását. Öröme szolgál, hogy a tavaly nyugdíjba vonuló *Baliko Ludwig* szakfelügyelete alatt nagyon jól kiépült Burgenlandban a magyaroktatás rendszere. A 2013/2014-es tanévben a népiskolákban és az új középiskolákban összesen 2.201 diák tanulja a magyar nyelvet, mint szabadon választott tantárgyat, kötelező nyelvként választható tantárgyat, illetve a kétnyelvű oktatás során.

A magyar nyelv oktatásánál is az európai normák szerinti kompetencia alapú tanítási-tanulási elveket tartják szem előtt. A cél a központi érettségi szintjének elérése, melynek megalapozása a népiskolákban történik.

Az új szakfelügyelő számára fontos a burgenlandi népcsoport nyelvének megőrzése és szeretné, ha minél több diák választaná a magyar nyelvet, mint a szomszédos ország nyelvét. Feladatkörébe tartoznak az iskolalátogatások, a pedagógusok munkájának felügyelete és természetesen a szaktanácsadás.

Pathy Livia továbbra is tanít a felsőöri gimnáziumban, a szakfelügyelői állást emellett látja el.

A MAGYAR KULTÚRA LOVAGJA

A Falvak Kultúrájáért Alapítvány kuratóriuma a Kultúra Lovagrendje nemzetközi tanácsadó testülete javaslata alapján Egyetemes Kultúra Lovagja, Magyar Kultúra Lovagja és posztumusz a Magyar Kultúra Lovagja címet adományozott 2014. január 19-én Budapesten, a Corinthia Hotel Budapest dísztermében megrendezésre került XVIII. Magyar Kultúra Napja Gálán.



A ceremónia a Szent Korona és a zászlók bevonulásával indult, a magyar Himnusz és az ünnepi köszöntő után bemutatkozott a gála idei díszvendége, az ausztriai magyarság képviselőjében a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület. Fellépett a Boglya zenekarral az egyesület gyermek néptánc-csoportja, akik átvehették az „Örökség serleg” elismerést, mellyel évről-évre a magyar kultúra hagyományait ápoló ifjúságot tüntetik ki. *Bauer Moritz* és *Kecskés Ádám* a felsőöri gimnázium tanulói prezentációs beszámolót tartottak a BMKE munkájáról és az ausztriai magyarságról.

A magyar kultúra lovagja címmel tüntették ki a BMKE egykori elnök aszszonyát, *Tölly Juliannát* „a magyar kultúra határon túli ápolása érdekében kifejtett életművéért”. Idős kora és egészségi állapota miatt *Juliska néni* nem lehetett jelen a rendezvényen, ezért az adományt *Zsótér Iris* alelnök vette át. A 13 országból érkezett 21 díjazott között volt *Deák Ernő* bécsi történész is.

Ausztria magyarságának üdvözlétét *Liszt Eveline*, a BMKE és az Ausztriai Magyar Szervezetek Kerekasztalának vezetőségi tagja tolmácsolta és díszítette fel a BMKE szalagjával a Kultúra Lovagrendje zászlaját. Végül felcsendült Ausztria és az EU himnusza.



CSULAK RÓZA

2013. december 12-én az alsóöri öreg iskolában került bemutatásra az UMIZ legújabb kiadványa, a „Csulak Róza – naplók, levelek versek és elbeszélések” című, 665 oldalas, keménykötésű helytörténeti tanulmány.

A könyv egy alsóöri születésű asszony, Csulak Róza (1900-1982) feljegyzéseit tartalmazza, aki élete eseményeit több naplóban és költeményben hagyta az utókorra. A falubeliek egykori életét és munkáját örökítette meg leleményes, bájos, szellemes történeteiben, gyakran szomorúságot és megrendülést is kiváltva az olvasóból. A gyermekkor és a tanulóévek, az esküvő és a válás, a gyász esetek és a háború borzalmai mellett a falusi népszokások és anekdoták leírása teszi igazi élménnyé a kétnyelvű olvasmányt.

ÚJÉVI GÁLA

Hagyománnyá vált operett gálával köszöntötték az újévet 2014. január 4-én az ōrszigeti községi teremben. A BMKE egyik legkedveltebb rendezvényén telt ház előtt csendültek fel Huszka Jenő, Kálmán Imre, Lehár Ferenc, Szirmai Albert és Johann Strauss melódiái. A vendégeket az egyesület vezetői, a két „házigazda”, Zsótér Iris és Plank Josef köszöntötték. Az Őrségi Fantázia zenéi együttes - Hérics Tímea szervezésének köszönhetően - szlovákiai, magyarországi és osztrák zenésztársakkal és énekesekkel együtt szórakoztatta a hallgatóságot. A művészek a fülbemászó dallamokkal, lendületes táncbetétekkel és humoros előadásukkal ismét vastapsot arattak.

A rendezvényen készült felvételek a honlapon megtekinthetők!

MAGYAR NÉPCSOPORTTANÁCS

2014. február 17-től Zsótér Iris, a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület elnökhelyettese áll az ausztriai magyarság politikai szervezete, a Magyar Népcsoporttanács élén. Helyettese Hollós József, a bécsi Bornemisza Péter Társaság vezetőségi tagja.



Az 1976-os Népcsoporttörvény értelmében 1979-ben létrejött Magyar Népcsoporttanács az ausztriai magyar kisebbséget érintő ügyekben döntéseket nem hozhat, kizárólag tanácsadói joga van, de javaslatokat nyújthat be a népcsoport helyzetének javítására. A Népcsoporttanács 16 tagjelöltjét a Kancellári Hivatal jóváhagyásával négy évre nevezik ki. Négy tanácsstag képviseli a burgenlandi, négy a bécsi magyar egyesületeket, négy jelöltet az egyház, négyet pedig a politikai pártok küldenek a tanácsba.

Az újonnan alakult Magyar Népcsoporttanács burgenlandi képviselői: Zsótér Iris (Burgenlandi Magyar Kultúregyesület, Felsőőr), Horváth Günther (UMIZ, Alsóőr), Kulman Alexander (Középburgenlandi Magyar Kultúregyesület, Felsőpulya), Somogyi Attila (Burgenlandi Magyarok Népfőiskolája, Felsőőr) Koth Helena (katolikus egyház, Felsőpulya), Mesmer Otto (evangélikus egyház, Őrsziget), Horvath Josef alsóöri polgármester (ÖVP) és Misik Dietmar felsőöri alpolgármester (SPÖ).

Bécsi képviselők: Baumgartner Gerhard, Hollós József, Kancar-Virag Erika, Németh Matthias, Németh Balázs, Szemerédi Tibor, Florianschütz Peter és Stumpf Michael.

MAGYAR NÉPI HANGSZER OKTATÁS

2014 áprilistól - 10 alkalom
hegedű, brácsa, nagybőgő, cimbalom

Bemutató

és ismerkedés a hangszerekkel:

2014. március 28., 17 óra

a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület
székházában

Jelentkezés azonnal lehetséges!

UNGARISCHER VOLKSMUSIKUNTERRICHT

ab April 2014 - 10 Einheiten
Violine, Bratsche, Kontrabass, Zimbal

Informationsveranstaltung

Kennenlernen und Ausprobieren der Instrumente:

28. März 2014, 17 Uhr

im Vereinslokal des
Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins

Anmeldungen ab sofort möglich!

Tájékoztató a 2014. évi magyar országgyűlési választásokról

Tisztelt Honfitársunk!

Áder János köztársasági elnök április 6-ra tűzte ki az országgyűlési képviselők 2014. évi választását.

Az idei választástól kezdődően a Magyarország határain kívül élő magyar állampolgárok is választójogot kapnak. A szavazáson az vehet részt, aki szerepel a választói névjegyzékben. A választói névjegyzékbe történő felvétel vagy automatikusan, vagy regisztráció útján zajlik. Ennek részleteiről és a választással kapcsolatos további kérdésekről a www.valasztas.hu oldalon tájékozódhat.

Azok az állampolgárok, akiknek regisztrálniuk kell, ezt a szavazás napját megelőző 15. napig - azaz március 22-én 16 óráig - a Nemzeti Választási Irodához beérkező kérelemben tehetik meg. A névjegyzékbe regisztráció útján bekerült állampolgár szavazatát a választási irodához eljuttathatja postán, vagy leadhatja bármely külképviseleten a szavazást megelőző 15 napban és a szavazás napján is; továbbá ugyancsak a választás napján Magyarországon, a 97 egyéni választókerületi székhely egyikén.

A magyarországi lakcímmel, vagy tartózkodási hellyel rendelkező magyar állampolgárok automatikusan kerülnek felvételre a névjegyzékbe a lakhelyük szerint választókerületben. Ők szavazatukat elsősorban ebben a választókerületben adhatják le. Ugyanakkor a korábbi választásokhoz hasonlóan ezúttal is lesz alkalom arra, hogy a választás napján külföldön tartózkodó szavazópolgárok valamelyik magyar külképviseleten szavazzanak. Erre Ausztriában a bécsi magyar nagykövetség épületében (1010 Bécs, Bankgasse 6) nyílik lehetőség. Aki külföldön kíván szavazni, annak legkésőbb március 29-én szombaton 16 óráig kérnie kell a külképviseleti névjegyzékbe történő felvételét.

Ismételten felhívjuk figyelmét, hogy a fentiekkel kapcsolatban részletes, naprakész információkat a www.valasztas.hu honlapon találhat.

Amennyiben további kérdése van, nagykövetségünk is készséggel áll rendelkezésükre az alábbi elérhetőségeken:

Tel.: +43-1/537-80-300; +43-1/537-80-459

Email: Konsulat.Vie@mfa.gov.hu

Magyarország bécsi nagykövetsége

Adj' Isten magyarok!

magyar nyelvű magazinműsor

2014. március 9., 13:05 óra



Servus - Szia - Zdravo - Del tuha!

négynyelvű népcsoportadás

2014. április 13., 13:05 óra

ORF 2

<http://volksgruppen.orf.at/magyarok/>

IMPRESSZUM / IMPRESSUM

Kiadó / Herausgeber:

**Burgenlandi Magyar Kultúregyesület/
Burgenländisch-Ungarischer
Kulturverein**

A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43-(0)3352-38489

Fax: +43-(0)3352-38643

E-Mail: office@bukv.at

www.bukv.at

Szerkesztő / Redakteur:

Klenner Livia

Nyomda / Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

**Gefördert aus Mitteln der Volksgruppen-
förderung des Bundeskanzleramtes**

PANNON KULINÁRIS SOROZAT /

Pannonische Kulinarik-Reihe

**Tavaszi saláták vadon termő gyógynövényekből és
ecetek Grete boszorkánykonyhájából**

/ Frühlingssalate mit Wildkräutern und
Essige aus Grete`s Hexenküche

2014. április 26., 15 óra / 26. April 2014, 15 Uhr

Alsóőri Klubház / Clubhaus Unterwart

Előadó / Vortragende: Binder Grete

**Gyülekezés az alsóőri tűzoltóháznál /
Treffpunkt Feuerwehrhaus Unterwart**

Részvételi díj / Teilnahmegebühr: € 6,-

Jelentkezés és bővebb információ / Anmeldung und weitere Information:

BMKE / BUKV 03352/38489

Österreichische Post AG

Info.Mail Entgelt bezahlt